



MARQUE: POLTI

REFERENCE: FAV 50 LECOASPIRA

CODIC: 4121791



NOTICE



LECOASPIRA Vaporetto®

MANUALE DI ISTRUZIONI

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTIONS

MANUAL DE INSTRUCCIONES
BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUAL DE INSTRUÇÕES

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTRE O SEU PRODUTO
www.polti.com

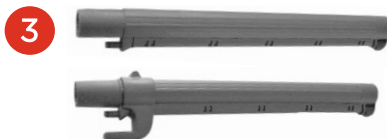


VIDEO DEMO
www.youtube.com





TUBO FLESSIBILE VAPORE + ASPIRAZIONE
FLEXIBLE STEAM HOSE + VACUUM
TUBE FLEXIBLE VAPEUR + ASPIRATION
TUBO FLEXIBLE VAPOR + ASPIRACIÓN
DAMPF- UND SAUGSCHLAUCH
TUBO FLEXÍVEL VAPOR + ASPIRAÇÃO



TUBO PROLUNGA + TUBO PROLUNGA c/PARKING
EXTENSION TUBE + EXTENSION TUBE w/PARKING
TUBE RALLONGE + TUBE RALLONGE a/PARKING
TUBO ALARGADOR + TUBO ALARGADOR c/PARKING
VERLÄNGERUNGSRÖHR + VERLÄNGERUNGSRÖHR
MIT HALTERUNG
TUBO EXTENSÃO + TUBO EXTENSÃO C/ ARRUMAÇÃO



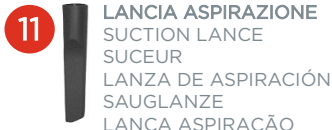
CARAFFA
JUG
CARAFE
JARRA
NACHFÜLLBEHÄLTER
JARRA



CONCENTRATORE VAPORE + SET SPAZZOLINI COLORATI + LANCIA VAPORE
STEAM CONCENTRATOR + SET OF COLOURED BRUSHES + STEAM NOZZLE
CONCENTRATEUR VAPEUR + KIT BROSSES COLORÉES + LANCIA VAPEUR
CONCENTRADOR DE VAPOR + SET DE CEPILLOS DE COLORES + BOQUILLA VAPOR
DAMPFKONZENTRIERER + SATZ KLEINE FARBIGE BÜRSTEN + DAMPFDÜSE
CONCENTRADOR VAPOR + KIT ESCOVINHAS COLORIDAS + LANÇA VAPOR



CUFFIA
CAP
BONNETTE
FUNDA
HAUBE
PROTEÇÃO



LANCIA ASPIRAZIONE
SUCTION LANCE
SUCEUR
LANZA DE ASPIRACIÓN
SAUGLANZE
LANÇA ASPIRAÇÃO



SPAZZOLA MULTIUSO
UNIVERSAL BRUSH
BROSSE MULTIFONCTIONS
BOQUILLA MULTIUSOS
MEHRZWECKBÜRSTE
ESCOVA MULTIUSO



TELAIO SETOLATO + TELAIO GOMMATO + TELAIO TAPPETI/MOQUETTE
BRISTLE FRAME + RUBBER FRAME + RUG/CARPET FRAME
BROSSE À SOIES + CADRE EN CAOUTCHOUC + CADRE TAPIS/MOQUETTE
CHASIS CON CERDAS + CHASIS ENGOMADO + CHASIS PARA
ALFOMBRAS/MOQUETAS
BÜRSTENAUFSATZ + GUMMIRAHMEN + RAHMEN FÜR TEPPICHE/TEPPICHBÖDEN
ESCOVA COM CERDA + ESCOVA DE BORRACHA + ESCOVA TAPETES/ALCATIFAS



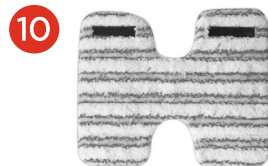
FIALA BIOECOLOGICO
BIOECOLOGICO PHIAL
FLACON BIOECOLOGICO
AMPOLLA DE BIOECOLOGICO
BIOECOLOGICO-AMPULLE
FRASCO BIOECOLÓGICO



GUARNIZIONI DI RICAMBIO
SPARE SEALS
JOINTS DE RECHANGE
JUNTAS DE RECAMBIO
ERSATZDICHTUNGEN
GUARNIÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO



BOCCHETTA VAPORE + ASPIRAZIONE
STEAM+SUCTION NOZZLE
PETIT EMBOUT VAPEUR+ASPIRATION
BOQUILLA VAPOR+ASPIRACIÓN
DAMPF-/SAUGDÜSE
BOCA PEQUENA VAPOR+ASPIRAÇÃO



N. 2 PANNI UNIVERSALI
2 UNIVERSAL CLOTHS
2 LINGETTES UNIVERSELLES
N. 2 PAÑOS UNIVERSALES
2 UNIVERSALTÜCHER
N. 2 PANOS UNIVERSAIS



SPAZZOLINO PULIZIA SECCHIO
COLLECTOR CLEANING BRUSH
BROSSE NETTOYAGE BAC
CEPILLO DE LIMPIEZA EN SECO
REINIGUNGSBÜRSTE FÜR BEHÄLTER
ESCOVA LIMPEZA BALDE



TERGIVETRO 200 mm
200 mm SQUEEGEE INSERT
ACCESSOIRE RACLETTES VITRES 200mm
LIMPIA CRISTALES DE 200 mm
FENSTERREINIGER 200 mm
LIMPA-VIDROS DE 200 MM

OPTIONAL

PFEU0021



FERRO DA STIRO ACCESSORIO
IRON ACCESSORY
FER À REPASSER ACCESSOIRE
PLANCHA ACCESSORIO
BÜGELEISEN ZUBEHÖR
FERRO DE ENGOMAR PROFISSIONAL

PAEU0226



FILTRO HEPA
HEPA FILTER
FILTRE HEPA
FILTRO HEPA
HEPA-FILTER
FILTRO HEPA

PAEU0250



N. 3 SPAZZOLINI c/SETOLE NYLON
3 BRUSHES w/ NYLON BRISTLES
3 PETITES BROSSES a/SOIES EN NYLON
3 CEPILLOS c/CERDAS DE NYLON
3 KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN
3 ESCOVAS COM CERDAS NYLON

PAEU0292



MINI TURBO SPAZZOLA
MINI TURBO BRUSH
MINI TURBO BROSSSE
MINI CEPILLO TURBO
MINITURBOBÜRSTE
MINITURBO ESCOVA

PAEU0296



N. 3 SPAZZOLINI COLORATI c/SETOLE NYLON
3 COLOURED BRUSHES w/ NYLON BRISTLES
3 PETITES BROSSES COLORÉES a/SOIES EN NYLON
3 CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE NYLON
3 BUNTE KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN
3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS NYLON

PAEU0297



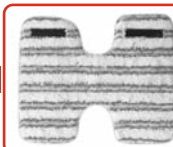
N. 3 SPAZZOLINI c/SETOLE OTTONE
3 BRUSHES w/ BRASS BRISTLES
3 PETITES BROSSES a/SOIES EN LAITON
3 CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE LATÓN
3 KLEINE BÜRSTEN MIT MESSINGBORSTEN
3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS BRONZE

PAEU0319



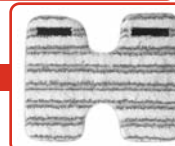
N. 1 PANNO UNIVERSALE + 1 DELICATO + 1 CUFFIA
1 UNIVERSAL CLOTH + 1 DELICATE + 1 CAP
1 LINGETTE UNIVERSELLES + 1 LINGETTE DÉLICATE + 1 BONNETTE
1 PAÑOS UNIVERSALES + 1 DELICADO + 1 FUNDA
1 UNIVERSALTÜCHER + 1 WEICHES TUCH + 1 HAUBEN
1 PANOS UNIVERSAIS + 1 DELICADO + 1 PROTEÇÃO

PAEU0316



N. 2 PANNI UNIVERSALI
2 UNIVERSAL CLOTHS
2 LINGETTES UNIVERSELLES
2 PAÑOS UNIVERSALES
2 UNIVERSALTÜCHER
2 PANOS UNIVERSAIS

PAEU0317



N. 2 PANNI DELICATI
2 DELICATE CLOTHS
2 LINGETTES DÉLICATES
2 PAÑOS DELICADOS
2 WEICHE TÜCHER
2 PANOS DELICADOS

PAEU0318



N. 2 CUFFIE
2 CAPS
2 BONNETTES
2 FUNDAS
2 HAUBEN
2 PROTEÇÕES

PAEU0072

PAEU0086

PAEU0088

PAEU0320

Bioecologico

PAEU0094

Kalstop

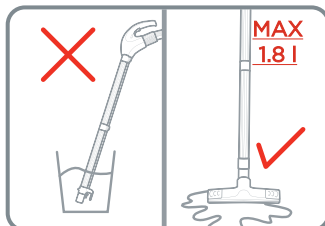
PAEU0108



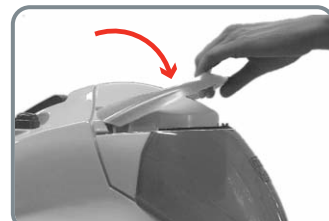
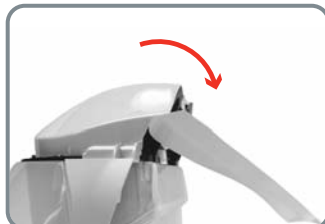
CADDY
CADDY
CADDY
CADDY
CADDY
CADDY

Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.
The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers or online at www.polti.com.
Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com.
Los accesorios opcionales están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos o en la página web www.polti.com.
Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften oder auf www.polti.com erhältlich.
Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

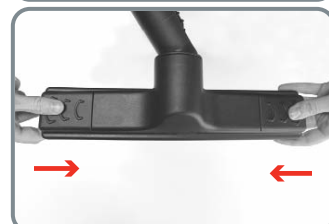
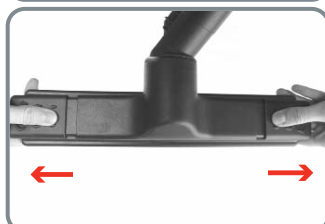
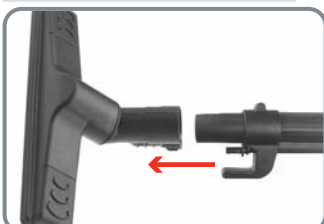
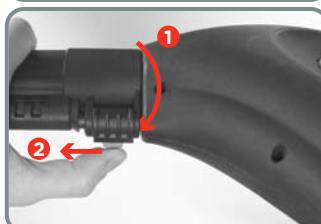
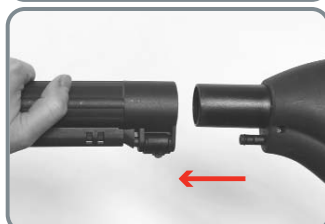
USO CORRETTO pag. 11
 CORRECT USE page 25
 UTILISATION CORRECTE p. 39
 USO CORRECTO pág.53
 SACHGEMÄSSE VERWENDUNG S. 68
 CORRETA UTILIZAÇÃO pág. 81

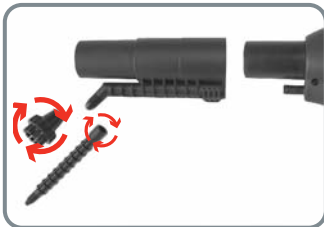
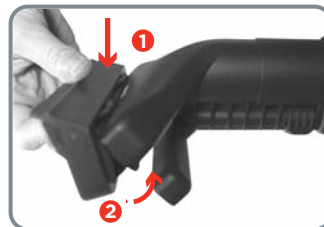
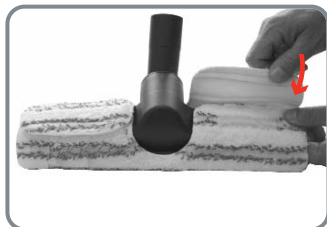


PREPARAZIONE ALL'USO pag. 12
 PREPARING FOR USE page 25
 PRÉPARATION p. 40
 PREPARACIÓN PARA EL USO pág. 54
 VORBEREITUNG DES GERÄTS S. 68
 PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO pág. 82

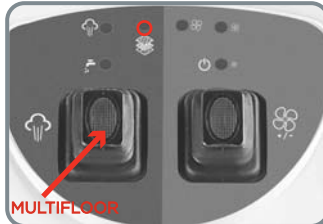
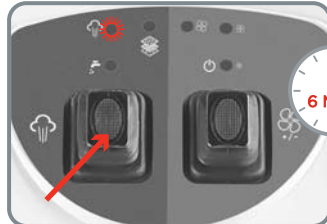
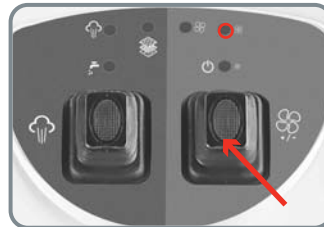


CONNESSIONE ACCESSORI pag. 12
 CONNECTION OF ACCESSORIES page 26
 RACCORDEMENT ACCESSOIRES p. 40
 CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS pág. 54
 ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE S. 68
 CONEXÃO ACESSÓRIOS pág. 82





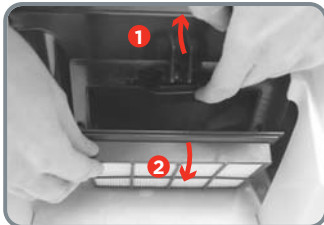
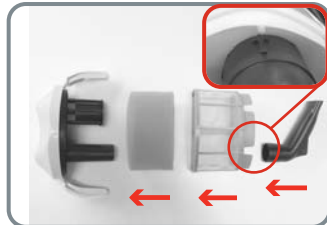
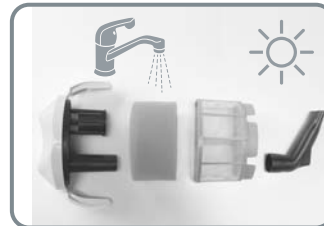
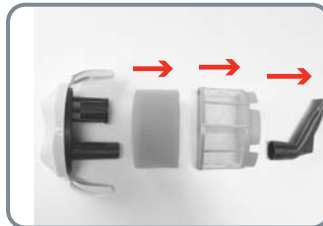
UTILIZZO pag. 12
USE page 26
UTILISATION p. 40
USO pág. 54
GEBRAUCH S. 68
UTILIZAÇÃO pág. 83



MANCANZA ACQUA pag. 16
OUT OF WATER page 29
ABSENCE D'EAU p. 44
FALTA DE AGUA pág. 58
FEHLEN VON WASSER S. 72
FALTA DE ÁGUA pág. 86



MANUTENZIONE pag. 16
STORAGE page 30
ENTRETIEN p. 44
MANTENIMIENTO pág. 58
WARTUNG S. 72
MANUTEÇÃO pág. 86



RIMESSAGGIO pag. 17
MAINTENANCE page 30
RANGEMENT p. 46
ALMACENAJE pág. 59
AUFBEWAHRUNG S. 73
ARMAZENAMENTO pág. 87



ITALIANO p. 7

ENGLISH p. 21

FRANÇAIS p. 35

ESPAÑOL p. 49

DEUTSCH S. 63

PORTUGUÊS p. 77

BIENVENUE DANS LE MONDE DE VAPORETTO LECOASPIRA

L'APPAREIL COMPLET POUR LE NETTOYAGE DE LA MAISON, NETTOIE AVEC DE LA VAPEUR
ET ASPIRE AVEC DE L'EAU.

LA DOUBLE FORCE DE LA NATURE CAPABLE DE RETENIR 99,97 % DES IMPURETÉS



DES ACCESSOIRES POUR TOUS LES BESOINS

En visitant notre site Web www.polti.com et dans les meilleurs magasins d'électroménager, vous pourrez trouver une large gamme d'accessoires afin d'accroître les performances et la praticité de vos appareils de même que rendre le nettoyage de votre maison plus facile. Pour vérifier la compatibilité d'un accessoire avec votre appareil, recherchez la référence 'PAEXXXX / PFEXXXX listée à côté de chaque accessoire sur la page 3.

Si le code d'accessoire que vous souhaitez acheter n'est pas répertorié dans ce manuel, nous vous invitons à contacter notre service clientèle pour plus d'informations.



ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT

Connectez-vous au site www.polti.com ou appelez le Service Après-Vente Polti et enregistrez votre produit. Vous bénéficierez, dans les pays adhérents, d'une offre spéciale de bienvenue, serez toujours informé des dernières nouveautés Polti et pourrez acheter les accessoires et les consommables. Pour enregistrer votre produit, vous devez entrer, outre les données personnelles, le numéro de série (SN) figurant sur la boîte et sous l'appareil. Pour gagner du temps et avoir votre numéro de série toujours à portée de main, notez-le dans l'espace prévu à cet effet sur le verso de la couverture du manuel.



NOTRE CHAÎNE OFFICIELLE YOUTUBE

Voulez-vous en savoir plus ? Visitez notre canal officiel : www.youtube.com/poltispa. Cherchez la vidéo de démonstration de Vaporetto Lecoaspira pour avoir un aperçu simple et immédiat des fonctionnalités de cet appareil exceptionnel.

De plus, le guide vidéo vous accompagnera dans l'utilisation de Vaporetto Lecoaspira, de la préparation aux opérations d'entretien. Abonnez-vous au canal pour rester à jour sur nos contenus vidéo !

ATTENTION: Les consignes de sécurité sont énoncées seulement sur ce manuel.

AVERTISSEMENTS EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI IMPORTANTES



ATTENTION ! AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LIRE LES INSTRUCTIONS ET LES AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS CE MANUEL ET SUR L'APPAREIL.

Polti S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'accidents causés par une utilisation non conforme de cet appareil.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit.

Toute utilisation non conforme aux présentes recommandations annulera la garantie.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ :



ATTENTION : Température élevée. Danger de brûlure !

Si cela est indiqué sur le produit, ne pas toucher les parties qui sont chaudes.



ATTENTION : Vapeur. Danger de brûlure !

Cet appareil atteint des températures élevées. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des brûlures.

- N'effectuer que les opérations de démontage et d'entretien décrites dans les pré-

sentes instructions. En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne pas effectuer de réparations soi-même. En cas de choc violent, chute, dommage et chute dans l'eau, l'appareil peut ne plus être sûr. En cas de manipulations erronées et non autorisées, il existe un risque d'accidents. Toujours contacter les SAV agréés.

- Avant d'accéder à la chaudière pour effectuer une intervention de maintenance ou de nettoyage, éteindre l'appareil et le débrancher du secteur pendant au moins 2 heures.
- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de moins de 8 ans, les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et les personnes non expertes que s'ils ont été préalablement informés sur l'utilisation en toute sécurité du produit et sur les dangers liés au produit. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Ne pas laisser les enfants nettoyer et effectuer l'entretien de l'appareil sans la surveillance d'un adulte. Mettre l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou en phase de refroidissement.
- Conserver tous les composants de l'emballage hors de la portée des enfants : ce ne sont pas des jouets. Conserver le sachet en plastique hors de la portée des enfants : risque d'étouffement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur.

Pour réduire le risque d'accidents tels

que les incendies, l'électrocution, les accidents et les brûlures aussi bien durant l'utilisation que durant les opérations de préparation, entretien et rangement, toujours suivre les précautions élémentaires énumérées dans le présent manuel.

RISQUES LIÉS À L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE - ÉLECTROCUTION

- Le système de mise à la terre et l'interrupteur à courant différentiel résiduel de sécurité, avec une protection magnéto-thermique de l'installation domestique, permettent une utilisation en toute sécurité des appareils électriques. Pour garantir la sécurité, contrôler que l'installation électrique à laquelle est raccordé l'appareil est réalisée conformément aux lois en vigueur.
- Ne pas raccorder l'appareil au secteur si la tension ne correspond pas à celle du circuit électrique domestique.
- Ne pas surcharger les prises électriques avec des fiches doubles et/ou des adaptateurs. Raccorder le produit uniquement à des prises de courant individuelles compatibles avec la fiche fournie.
- Ne pas utiliser de rallonges de taille non appropriée et non conformes à la loi car elles pourraient générer une surchauffe et par là un court-circuit, un incendie, une panne de courant et des dommages au système. Utiliser uniquement des rallonges certifiées et correctement dimen-

sionnées pour supporter la puissance de 16 A ou des puissances supérieures à 2500 W et avec un dispositif de mise à la terre.

- Toujours éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur prévu à cet effet avant de le débrancher du secteur.
- Pour débrancher la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le câble ; saisir la fiche pour éviter d'endommager la prise et le câble.
- Toujours débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération de préparation, entretien et nettoyage.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Dérouler complètement le câble de l'enrouleur avant de le brancher sur le secteur et avant d'utiliser l'appareil. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.
- Ne pas tirer ni secouer le câble et ne pas le soumettre à des tensions (torsions, écrasements, étirements). Éloigner le câble de toute surface et partie chaude et/ou tranchante. Veiller à ce que le câble ne soit pas écrasé par des portes ou portails. Ne pas tendre le câble sur des arêtes. Éviter de piétiner le câble. Ne pas passer sur le câble. Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil, surtout si l'appareil est chaud.
- Ne pas remplacer la fiche du câble d'alimentation.

- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin de prévenir tout risque. Ne pas utiliser le produit si le câble est endommagé.
- Ne pas toucher ni utiliser l'appareil pieds nus et/ou avec le corps ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de récipients pleins d'eau comme les éviers, les baignoires, les piscines.
- Ne pas plonger l'appareil avec le câble et la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne pas diriger la vapeur vers des équipements logeant des composants électriques et/ou électroniques.

RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT - BLESSURES / BRÛLURES

- Ne pas utiliser le produit dans des endroits présentant un risque d'explosion et où des substances toxiques sont présentes.
- Ne pas verser dans la chaudière des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives et/ou liquides explosifs, parfums.
- Verser dans la chaudière uniquement de l'eau ou le mélange d'eau indiqué dans le chapitre "Quelle eau utiliser".
- Ne pas aspirer ni diriger le jet de vapeur sur des substances toxiques, acides, solvants, nettoyants, substances corrosives. Le traitement et l'élimination des

substances dangereuses doivent être effectués conformément aux instructions des fabricants de ces substances.

- Ne pas aspirer ni diriger le jet de vapeur sur des poudres et liquides explosifs, hydrocarbures, objets en flammes et/ou incandescents.
- Éloigner toute partie du corps des ouvertures d'aspiration et des pièces en mouvement.
- Ne pas utiliser l'aspirateur sur des personnes et/ou des animaux.
- Utiliser la poignée pour transporter l'appareil. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation. Ne pas utiliser le câble comme poignée. Ne pas soulever l'appareil par le câble d'alimentation ou par les tubes vapeur/aspiration. Ne pas soulever le produit par la poignée du bac de récupération saleté.
- Ne pas placer le produit à proximité de sources de chaleur telles que cheminées, poêles et fours.
- Ne pas obstruer les orifices et les grilles situés sur le produit.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur une partie du corps de personnes et d'animaux.
- Ne pas diriger le jet de vapeur sur les vêtements que l'on porte.
- Les chiffons, torchons et tissus sur lesquels une quantité de vapeur a été libérée atteignent des températures largement supérieures à 100 °C. Attendre quelques minutes et vérifier qu'ils ont refroidi avant de les utiliser. Éviter tout con-

tact avec la peau s'ils sont encore chauds.

- Durant l'utilisation, maintenir le produit à l'horizontale et sur une surface stable.
- Le verrou de vapeur sur la poignée offre une plus grande sécurité, car il empêche l'activation involontaire et accidentelle de la distribution de vapeur par des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas le fonctionnement de l'appareil. Lorsque l'on n'utilise pas la vapeur, insérer le verrou de vapeur.

Pour distribuer de nouveau de la vapeur, replacer la touche dans la position d'origine.

UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

Cet appareil est conçu pour un usage domestique interne comme nettoyeur à la vapeur et comme aspirateur avec filtre à eau de liquides et de matières sèches et/ou humides (saleté) sur les surfaces, selon les descriptions et instructions fournies dans ce manuel.

Lire attentivement et conserver ces instructions ; en cas de perte, consulter et/ou télécharger ce manuel sur le site Internet www.polti.com.

Aspirer uniquement de la saleté domestique et/ou de l'eau.

Ne pas utiliser l'appareil sur les débris et le plâtre, le ciment et les résidus de chantier et d'ouvrages de maçonnerie.

Ne pas utiliser l'appareil sur la terre et le sable/terre de jardins, etc.

Ne pas utiliser l'appareil sur les cendres, la suie et les résidus de la combustion (cheminée, barbecue, etc.).

Ne pas utiliser sur la poudre d'encre et sur l'encre des imprimantes, télécopieurs et photocopieuses.

Ne pas aspirer d'objets pointus, tranchants et rigides.

L'appareil ne fonctionne correctement qu'avec le bac de récupération saleté accroché et avec toutes les parties qui le composent.

Ne pas soulever le produit par la poignée du bac de récupération saleté.

Toujours ranger l'appareil à l'abri des agents atmosphériques.

Le présent manuel décrit l'utilisation conforme du produit. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil et annuler la garantie.

INFORMATIONS AUX UTILISATEURS

Conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE en matière d'équipements électriques et électroniques, ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères ; le remettre à un centre de collecte officiel. Ce produit est conforme à la Directive EU 2011/65/UE



Le symbole de la poubelle barrée sur l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément lorsqu'il n'est plus utilisable, et non pas avec les ordures ménagères. Par conséquent, l'utilisateur devra remettre l'appareil à la fin de sa durée de vie aux centres de collecte des déchets électroniques et électrotechniques. Le tri approprié des déchets permet d'acheminer l'appareil vers le recyclage, le traitement et l'élimination écologiquement compatible. Il contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé, tout en favorisant le recyclage des matériaux dont est constitué le produit. L'élimination non conforme du produit par le propriétaire entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la législation en vigueur.

POLTI se réserve le droit de procéder à toutes modifications techniques qui s'avéreraient nécessaires sans aucun préavis.

Avant de quitter l'usine, tous nos produits sont rigoureusement testés. Par conséquent, la chaudière et le réservoir de Vaporetto Lecoaspira peuvent contenir de l'eau résiduelle.

QUELLE EAU UTILISER DANS LA CHAUDIÈRE

Cet appareil a été conçu pour fonctionner avec de l'eau du robinet d'une dureté moyenne comprise entre 8 ° et 20 °F. Si l'eau du robinet contient beaucoup de calcaire, utiliser un mélange de 50% d'eau du robinet et 50% d'eau déminéralisée disponible dans le commerce. Ne pas utiliser de l'eau déminéralisée pure.

Avertissement : se renseigner sur la dureté de l'eau auprès du bureau technique municipal ou du service des eaux.

Si l'on utilise uniquement de l'eau du robinet, on peut réduire la formation de tartre en utilisant l'agent de détartrage à base naturelle Kalstop FP2003, distribué par Polti et disponible dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com. Ne jamais utiliser d'eau distillée, d'eau de pluie ou de l'eau contenant des additifs (tels que l'amidon, le parfum) ou de l'eau issue d'autres appareils électroménagers, d'adoucisseurs d'eau et de carafes filtrantes.

Ne pas utiliser de produits chimiques ou détergents.

Dans le filtre à eau de seau, utiliser de l'eau du robinet.

1. PRÉPARATION (schéma pag.4)

Il est possible que le bac filtre à eau contienne des accessoires, les retirer avant d'utiliser l'appareil.

1.1 Soulever la poignée du bac filtre à eau et retirer le bac de son logement.

1.2 Tourner la poignée du bac filtre à eau et retirer le groupe filtre à eau.

1.3 Remplir le bac filtre à eau avec environ 1,2 l d'eau du robinet jusqu'à l'indicateur de niveau Max.

Ajouter à l'eau du bac filtre à eau Bioecologico, le liquide anti-mousse et désodorisant à base de substances naturelles qui dégage un parfum agréable et empêche la formation de mousse dans le filtre à eau, garantissant ainsi le bon fonctionnement de l'appareil (chapitre 15).

1.4 Remettre en place le groupe filtre dans le bac filtre à eau, en le ramenant dans sa position initiale.

1.5 Replacer le bac filtre à eau dans son logement et accompagner la poignée jusqu'à sa position de départ.

ATTENTION : Un positionnement non correct du bac filtre à eau peut entraîner une réduction de la capacité d'aspiration.

1.6 Tourner vers l'extérieur le couvercle du réservoir et remplir le réservoir avec environ 550 ml d'eau en utilisant la carafe de remplissage, jusqu'à l'apparition du flotteur niveau maximum. Refermer le couvercle.

Éviter les fuites d'eau. Veiller à ce que l'eau ne déborde pas pour éviter de mouiller la surface sur laquelle est posé Vaporetto Lecoaspira.

1.7 Ouvrir le couvercle de la prise monobloc et insérer le monobloc du tube flexible vapeur/aspiration.

1.8 Dérouler complètement le câble d'alimentation et le brancher à une prise de courant appropriée. Toujours utiliser le produit avec le câble complètement déroulé.

1.9 L'appareil est prêt à l'emploi.

ATTENTION : Durant le premier fonctionnement de la vapeur, quelques gouttes d'eau mélangée à de la vapeur peuvent s'écouler en raison d'une stabilisation thermique imparfaite. Diriger le premier jet de vapeur sur un chiffon.

Pour éviter que la saleté à l'intérieur du bac de récupération ne génère de mauvaises odeurs, nous vous recommandons de le vider et de le nettoyer après chaque utilisation, comme indiqué dans le chapitre 17.

2. RACCORDEMENT ACCESSOIRES (voir p. 4)

Tous les accessoires de Vaporetto Lecoaspira peuvent être raccordés directement au tube flexible vapeur/aspiration ou aux tubes rallonges.

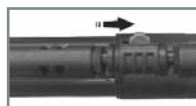
2.1 Pour brancher les accessoires dédiés aux fonctions aspiration et distribution vapeur, procéder comme suit :



Placer l'embout de blocage accessoires, le cas échéant, dans la position OUVERT et raccorder les accessoires.



Placer l'embout de blocage accessoires dans la position FERMÉ. Vérifier que l'assemblage est solide.



Sur les tubes rallonges est présent un autre bouton de fixation : procéder comme indiqué ci-dessus pour les accessoires et libérer les tubes en faisant glisser le bouton jusqu'à la position de blocage.

2.2 Pour brancher les accessoires dédiés à la seule fonction d'aspiration, il suffit de les raccorder sans les accrocher à l'embout.

2.3 Visser la lance vapeur pour la raccorder au concentrateur vapeur. Faire de même pour les petites brosses colorées, lesquelles peuvent être vissées sur le concentrateur vapeur et sur la lance vapeur. Les différentes couleurs permettent de toujours utiliser la même brosse sur la même surface.

3. NETTOYAGE DES SOLS DURS (carrelage, céramique, ...)



S'assurer que l'appareil a été préparé conformément aux indications figurant dans le chapitre 1 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 2.

3.1 Raccorder les deux tubes rallonges (3) à la poignée (1).

3.2 Pour utiliser uniquement la fonction aspiration, raccorder la brosse multifonctions (2) à la brosse à soies (2a) et appuyer sur la touche aspiration de l'appareil pour procéder au nettoyage. Pour régler la puissance d'aspiration, maintenir enfoncée la touche aspiration (les indicateurs d'aspiration commenceront à s'allumer) jusqu'à ce que le niveau d'aspiration souhaité soit atteint.

Pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité activer le verrou de vapeur sur la poignée.

3.3 Pour le nettoyage à la vapeur et l'aspiration, appliquer la brosse pour liquides (2b) sur la brosse multifonctions (2).

3.4 (voir p. 5) Allumer la chaudière en appuyant sur la touche chaudière et régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage vapeur (pour éteindre la chaudière, appuyer de nouveau sur la touche chaudière) ; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur sur le **niveau 4/5**. Le voyant vapeur () clignote jusqu'à ce que la température correcte soit atteinte.

3.5 Désactiver le verrou de vapeur et distribuer de la vapeur en enfonçant le bouton vapeur sur la poignée, puis aspirer en enfonçant la touche aspiration de l'appareil.

3.6 On peut également utiliser la Fonction Multifloor, en appuyant de nouveau sur la touche chaudière lorsque le voyant vapeur

(☁) est allumé de manière fixe (voir chapitre 10).

L'utilisation combinée de la vapeur et de l'aspiration permet de désinfecter au mieux la surface traitée, de dissoudre la saleté, d'éliminer les graisses, les germes et les acariens, mais surtout de sécher la surface.

Dans cette position, il est également possible d'aspirer de petites quantités de liquides et de sécher le sol.

3.7 Pour le seul nettoyage à la vapeur, il est possible d'exploiter l'action abrasive de la lingette (10) fournie en l'appliquant sur la brosse multifonctions (2) (voir p. 5) avant de nettoyer la surface.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

4. NETTOYAGE DES SOLS DÉLICATS (parquet, cotto, surfaces traitées avec de la cire, ...)



Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

S'assurer que l'appareil a été préparé conformément aux indications figurant dans le chapitre 1 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 2.

4.1 Raccorder les deux tubes rallonges (3) à la poignée (1).

4.2 Pour utiliser uniquement la fonction aspiration, raccorder la brosse multifonctions (2) à la brosse à soies (2a) (voir p. 4) et appuyer sur la touche aspiration de l'appareil pour procéder au nettoyage.

Pour régler la puissance d'aspiration, maintenir enfoncée la touche aspiration (les indicateurs d'aspiration commenceront à s'allumer) jusqu'à ce que le niveau d'aspiration souhaité soit atteint.

Pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité activer le verrou de vapeur sur la poignée.

4.3 Pour le nettoyage à la vapeur et l'aspiration, appliquer le cadre tapis/moquette (2c) sur la brosse multifonctions (2) (voir p. 4). Appliquer la lingette (10) fournie sur la brosse multifonctions (2) (voir p. 5).

4.4 (voir p. 5) Allumer la chaudière en appuyant sur la touche chaudière et régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage vapeur (pour éteindre la chaudière, appuyer de nouveau sur la touche chaudière) ; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur sur le **niveau 1/2**. Le voyant vapeur (☁) clignote jusqu'à ce que la température correcte soit atteinte.

ATTENTION : Pour un contrôle supplémentaire de la sécurité, distribuer de la vapeur sur une partie cachée et laisser sécher la partie traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

4.5 Désactiver le verrou de vapeur et distribuer de la vapeur en enfonçant le bouton vapeur sur la poignée, puis aspirer en enfonçant la touche aspiration de l'appareil. La lingette

éliminera la saleté et la vapeur désinfectera la surface.

4.6 On peut également utiliser la Fonction Multifloor, en appuyant de nouveau sur la touche chaudière lorsque le voyant vapeur

(☁) est allumé de manière fixe (voir chapitre 10).

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

5. NETTOYAGE DE TAPIS ET MOQUETTE



ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

S'assurer que l'appareil a été préparé conformément aux indications figurant dans le chapitre 1 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 2.

5.1 Raccorder les deux tubes rallonges (3) à la poignée (1).

5.2 Raccorder la brosse multifonctions (2) au cadre tapis/moquette (2c) (voir p. 4).

5.3 Pour utiliser uniquement la fonction aspiration, appuyer sur la touche aspiration de l'appareil et procéder au nettoyage.

Pour régler la puissance d'aspiration, maintenir enfoncée la touche aspiration (les indicateurs d'aspiration commenceront à s'allumer) jusqu'à ce que le niveau d'aspiration souhaité soit atteint.

Pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité activer le verrou de vapeur sur la poignée.

5.4 (voir p. 5) Pour procéder au nettoyage à la vapeur et à l'aspiration, allumer la chaudière en appuyant sur la touche chaudière et régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage vapeur (pour éteindre la chaudière, appuyer de nouveau sur la touche chaudière) ; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur sur le **niveau 3**. Le voyant vapeur (☁) clignote jusqu'à ce que la température correcte soit atteinte.

5.5 Désactiver le verrou de vapeur et distribuer de la vapeur en enfonçant le bouton vapeur sur la poignée, puis aspirer en enfonçant la touche aspiration de l'appareil.

5.6 On peut utiliser les fonctions aspiration et vapeur simultanément ou en alternance, en les activant comme décrit aux paragraphes précédents.

On peut également utiliser la Fonction Multifloor, en appuyant de nouveau sur la touche chaudière lorsque le voyant vapeur

(☁) est allumé de manière fixe (voir chapitre 10).

L'utilisation combinée de la vapeur et de l'aspiration permet de désinfecter au mieux la surface traitée, de dissoudre la saleté, d'éliminer les graisses, les germes et les acariens ; elle permet également de raviver les couleurs des fibres et de sécher plus rapidement la surface.

6. NETTOYAGE DES VITRES, MIROIRS ET CARREAUX

ATTENTION : Pour nettoyer les surfaces vitrées lorsque les températures sont basses, préchauffer les vitres en pulvérisant la vapeur à une distance d'environ 50 cm de la surface à traiter.

S'assurer que l'appareil a été préparé conformément aux indications figurant dans le chapitre 1 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 2.

6.1 (voir p. 5) Allumer la chaudière en appuyant sur la touche chaudière et régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage vapeur (pour éteindre la chaudière, appuyer de nouveau sur la touche chaudière) ; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur sur le **niveau 3**. Le voyant vapeur (☞) clignote jusqu'à ce que la température correcte soit atteinte.

6.2 Brancher l'embout vapeur + aspiration (7) à la poignée (1) ou aux tubes rallonges (3) et appliquer l'accessoire raclette (7a) (voir p. 5).

S'assurer que le verrou de vapeur sur la poignée est désactivé.

6.3 Maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée (1) et pulvériser à fond la surface pour dissoudre la saleté.

6.4 Activer l'aspiration et passer l'embout vapeur + aspiration (7) avec l'accessoire raclette (7a) sur la surface à sécher.

Pour régler la puissance d'aspiration, maintenir enfoncée la touche aspiration (les indicateurs d'aspiration commenceront à s'allumer) jusqu'à ce que le niveau d'aspiration souhaité soit atteint.

L'embout vapeur + aspiration (7) avec l'accessoire raclette (7a) permet de terminer le nettoyage de manière simple et rapide, sans laisser de traces ni halos.

L'utilisation combinée de la vapeur et de l'aspiration permet de désinfecter au mieux la surface traitée, de dissoudre la saleté, d'éliminer les graisses, les germes et les acariens, mais surtout de sécher la surface.

7. NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS (matelas, canapés, intérieurs de voiture, ...)

ATTENTION : Avant de traiter à la vapeur des cuirs ou des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

S'assurer que l'appareil a été préparé conformément aux indications figurant dans le chapitre 1 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 2.

7.1 Pour utiliser uniquement la fonction aspiration, raccorder l'embout pour brosses (7) à la poignée (1), appuyer sur la touche aspiration de l'appareil et procéder aux opérations de nettoyage.

Pour régler la puissance d'aspiration, maintenir enfoncée la touche aspiration (les indicateurs d'aspiration commenceront à s'allumer) jusqu'à ce que le niveau d'aspiration souhaité soit atteint.

Pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité activer le verrou de vapeur sur la poignée.

7.2 Pour le nettoyage à la vapeur et l'aspiration, utiliser l'embout pour brosses (7) recouvert de la bonnette (9) et le raccorder à la poignée (1) ou aux tubes rallonges (3) (voir p. 5).

7.3 (voir p. 5) Allumer la chaudière en appuyant sur la touche chaudière et régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage vapeur (pour éteindre la chaudière, appuyer de nouveau sur la touche chaudière) ; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur sur le **niveau 1/2**. Le voyant vapeur (☞) clignote jusqu'à ce que la température correcte soit atteinte. S'assurer que le verrou de vapeur sur la poignée est désactivé.

7.4 On peut utiliser les fonctions aspiration et vapeur simultanément ou en alternance, en les activant comme décrit aux paragraphes précédents.

L'utilisation combinée de la vapeur et de l'aspiration permet de désinfecter au mieux la surface traitée, de dissoudre la saleté, d'éliminer les graisses, les germes et les acariens ; elle permet également de raviver les couleurs des fibres et de sécher plus rapidement la surface.

8. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON

S'assurer que l'appareil a été préparé conformément aux indications figurant dans le chapitre 1 et raccorder les accessoires comme décrit dans le chapitre 2.

8.1 Raccorder l'accessoire concentrateur vapeur (4) équipé d'une brosse ronde à poils (5) à la poignée (1). On peut appliquer à l'accessoire concentrateur vapeur (4) la lance vapeur (6) (voir p. 5), indiquée pour atteindre les endroits les plus difficiles d'accès, idéale pour nettoyer radiateurs, portes et fenêtres, sanitaires et volets.

8.2 (voir p. 5) Allumer la chaudière en appuyant sur la touche chaudière et régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage vapeur (pour éteindre la chaudière, appuyer de nouveau sur la touche chaudière) ; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur sur le **niveau 4/5**. Le voyant vapeur (☞) clignote jusqu'à ce que la température correcte soit atteinte.

8.3 S'assurer que le verrou de vapeur est désactivé et maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée pour commencer le nettoyage.

8.4 Raccorder le suceur (11) à l'accessoire concentrateur (4) et activer la fonction aspiration pour aspirer immédiatement la saleté délogée grâce au jet de vapeur concentré.

Les différentes couleurs des brosses permettent d'attribuer à chaque couleur une surface déterminée ou une pièce déterminée.

9. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

ATTENTION : Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.
Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

9.1 Brancher le suceur (11) ou l'embout vapeur + aspiration (7) à la poignée et appuyer sur la touche aspiration de l'appareil (voir chapitre 2).

Pour régler la puissance d'aspiration, maintenir enfoncée la touche aspiration (les indicateurs d'aspiration commenceront à s'allumer) jusqu'à ce que le niveau d'aspiration souhaité soit atteint.

9.2 (voir p. 5) Allumer la chaudière en appuyant sur la touche chaudière et régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage vapeur (pour éteindre la chaudière, appuyer de nouveau sur la touche chaudière) ; pour ce type de surface, nous conseillons de régler la vapeur sur le **niveau 1/2**. Le voyant vapeur () clignote jusqu'à ce que la température correcte soit atteinte. Appuyer et maintenir enfoncé le bouton vapeur sur la poignée et diriger le jet de vapeur sur un chiffon.

9.3 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

10. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES

ATTENTION : Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

10.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu avec la poignée. La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et par là de réduire la fréquence de lavage des tissus. Pour ces surfaces, régler la vapeur sur le **niveau 1/2**.

10.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



ATTENTION : Vapeur.
Danger de brûlure !

Raccorder l'accessoire concentrateur vapeur (4) sans la brosse en nylon, diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un chiffon sur la tache, de manière à recueillir la saleté "soufflée" par la pression de la vapeur.

Pour ces surfaces, régler la vapeur sur le **niveau 1/2**.

Raccorder le suceur (11) à l'accessoire concentrateur vapeur (4) et activer la fonction aspiration pour aspirer la saleté délogée sur le tapis.

10.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES

Pour prendre soin des plantes d'intérieur, on peut enlever la

poussière des feuilles en vaporisant la surface avec la poignée : régler la vapeur sur le **niveau 1/2** et pulvériser à une distance d'au moins 50 cm. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour rafraîchir les pièces, surtout les pièces fréquentées par les fumeurs.

11. RÉGLAGE VAPEUR (voir p. 5)

On peut optimiser le débit de vapeur en tournant le bouton de réglage. Pour obtenir un débit plus important, tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. En tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le débit diminue. Voici quelques conseils pour effectuer le réglage :

- **Niveau maximum (4/5)** : pour enlever les incrustations, les taches, la graisse et pour désinfecter ;
- **Niveau moyen (3)** : pour la moquette, les tapis, les vitres, les sols ;
- **Niveau minimum (1/2)** : pour vaporiser les plantes, nettoyer les tissus délicats, les tapisseries, les canapés, etc.

12. FONCTION MULTIFLOOR

La fonction Multifloor est une fonction dédiée au nettoyage des sols. Cette fonction consiste en l'action combinée d'un jet délicat et intermittent de vapeur et d'une puissance d'aspiration appropriée.

- Raccorder les deux tubes rallonges (3) à la poignée (1).
- Raccorder la brosse multifonctions (2) au cadre tapis/moquette (2c) (voir p. 4).
- Appliquer la lingette (10) fournie sur la brosse multifonctions (2) (voir p. 5).
- Allumer la chaudière en appuyant sur la touche chaudière.
- Régler la vapeur en fonction de la surface à traiter.



1	Parquet
2	Cotto
3	Tapis / moquette
4	Ceramique
5	Granit, marbre

- Attendre que le voyant vapeur () reste allumé de manière fixe.
- Appuyer de nouveau sur la touche chaudière pour activer la fonction Multifloor.

En appuyant sur le bouton vapeur sur la poignée, on distribue en cycle alterné la vapeur et on lance la fonction aspiration à la vitesse intermédiaire.

En relâchant le bouton vapeur sur la poignée, la distribution de vapeur cesse tandis que l'aspiration continue pour permettre le séchage de la surface traitée.

Pour désactiver la fonction Multifloor, appuyer de nouveau sur la touche chaudière

Il n'est pas possible de régler la vitesse d'aspiration.

13. ABSENCE D'EAU (voir p. 5)

Grâce au système d'auto-remplissage, il n'est pas nécessaire de s'arrêter et d'attendre que l'appareil refroidisse pour remplir à nouveau la chaudière.

L'absence d'eau dans le réservoir est signalée par l'allumage du voyant absence d'eau sur le panneau de commande (robinet) et par une alarme sonore.

Pour continuer à utiliser l'appareil, il suffit de remplir le réservoir d'eau.

Pour aspirer sur les surfaces, il n'est pas nécessaire de remplir le réservoir, il suffit d'éteindre la chaudière.

14. BLOCAGE AUTOMATIQUE DE L'ASPIRATION

Quand la saleté aspirée dans le bac filtre à eau atteint le niveau maximum autorisé, l'aspiration est automatiquement bloquée par le flotteur de sécurité. L'aspiration peut aussi être bloquée lorsque l'eau à l'intérieur du bac est très sale. Dans ces cas, on observe une augmentation de la vitesse du moteur : il faut alors retirer l'eau à l'intérieur du bac.

Éteindre l'appareil et le rallumer seulement après avoir rétabli le niveau de l'eau dans le bac comme décrit dans le chapitre 1.

ATTENTION : Tout rallumage immédiat, sans remplacer l'eau, peut endommager le filtre de sortie de l'air.

15. BIOECOLOGICO

Bioecologico est un anti-moussant et désodorisant contenant des substances naturelles qui empêchent la formation de mousse dans le filtre à eau, assurant ainsi un fonctionnement correct de l'appareil. Bioecologico est également un désodorisant efficace car, dilué dans le bac de récupération avant d'utiliser l'appareil et grâce à la présence de substances naturelles dans sa composition, il empêche la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur du bac et dégage un parfum frais de propre.

ATTENTION :

- Tenir hors de portée des enfants.
- EN CAS D'INGESTION : Rincer la bouche NE PAS provoquer le vomissement. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON ou un médecin.
- Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.
- Éviter le rejet dans l'environnement.
- Éliminer conformément à la réglementation locale.

CONTIENT : Eugénol, Citral, Cinnamal - Peut provoquer une réaction allergique.

Contenu du flacon : 5 ml e

Bioecologico est en vente dans les meilleurs magasins d'appareils ménagers ou sur le site www.polti.com.

COMMENT UTILISER BIOECOLOGICO

15.1 Ajouter de l'eau dans le filtre à eau selon les instructions figurant dans ce manuel.

15.2 Agiter le flacon avant utilisation.

15.3 Plier et casser le bouchon du flacon.

15.4 Verser le contenu du flacon dans le bac filtre à eau de l'appareil.

Utiliser 1 flacon à la fois.

Un éventuel changement de couleur du liquide n'altère pas le fonctionnement et l'efficacité du produit

ATTENTION : Ne jamais verser Bioecologico à l'intérieur de la chaudière.

16. ENTRETIEN GÉNÉRAL (voir p. 5)

Pour le nettoyage extérieur de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon mouillé d'eau du robinet.

Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau.

Ne pas utiliser de produits nettoyants.

17. NETTOYAGE DU BAC FILTRE À EAU (entretien courant)

17.1 S'assurer que l'appareil est éteint et débranché du secteur.

17.2 Soulever le bac filtre à eau en l'extrayant de son logement à l'aide de la poignée.

17.3 Tourner la poignée vers l'arrière et extraire le groupe filtre à eau.

17.4 Vider le réservoir en l'inclinant du côté du bec (14).

17.5 Tirer le tube coudé vers le bas pour le retirer du groupe filtre (15).

17.6 Séparer tous les composants et les rincer sous l'eau courante.

ATTENTION : Pendant le nettoyage, vérifier l'état des filtres. Remplacer les filtres visiblement endommagés.

17.7 Laisser sécher les différents composants du filtre, remonter et remettre le filtre dans le bac de récupération.

17.8 Replacer le bac filtre à eau dans l'appareil.

Pour nettoyer le bac filtre à eau et les tubes rallonges lorsqu'ils sont particulièrement sales, après les opérations de nettoyage, vider le bac en suivant les instructions et le remettre dans son logement sur le corps de l'appareil. Brancher l'appareil au réseau électrique. Aspirer ensuite environ un litre et demi d'eau propre en activant l'aspiration pendant quelques secondes. Le tourbillon d'eau à l'intérieur du bac est en mesure de rincer les parois et d'éliminer la saleté. Le passage de l'eau propre permet de nettoyer également l'intérieur des tubes. Vider de nouveau le bac et ranger Vaporetto Lecoaspira.

18. NETTOYAGE DU FILTRE HEPA (entretien extraordinaire)

18.1 S'assurer que l'appareil est éteint et débranché du secteur.
18.2 Soulever le bac filtre à eau en l'extrayant de son logement à l'aide de la poignée de rangement.

18.3 Soulever le levier de décrochage du filtre HEPA et l'extraire de son logement.

18.4 Rincer le filtre HEPA exclusivement sous l'eau courante et le secouer doucement pour enlever la saleté et l'excès d'eau ; avant de remettre en place le filtre, laisser sécher naturellement à l'abri de toute source de lumière et de chaleur pendant au moins 24 heures.

ATTENTION : Pendant le nettoyage, vérifier l'état des filtres. Remplacer les filtres visiblement endommagés.

ATTENTION : Ne pas nettoyer le filtre avec la brosse car cela peut l'endommager et réduire sa capacité de filtrage. Ne pas employer de détergents, ne pas frotter le filtre et ne pas le laver dans le lave-vaisselle.

Effectuer le nettoyage du filtre HEPA environ trois fois par an.

s'assurant qu'il est correctement positionné.

20.5 On peut loger le groupe tubes, brosse et gaine sur le corps de l'appareil, en faisant glisser le crochet sur le tube rallonge dans le système de stationnement présent sur l'appareil.

Le crochet n'est présent que sur un tube rallonge. Si les deux tubes rallonges ne sont pas correctement assemblés, il ne sera pas possible d'utiliser le système de stationnement de l'appareil.

19. JOINTS DE RECHANGE

Vérifier périodiquement l'état du joint coloré qui se trouve dans la prise monobloc. Si nécessaire, le remplacer par la pièce de rechange appropriée, comme indiqué ci-après.



- Enlever le joint endommagé.
- Insérer le nouveau joint dans l'embout vapeur et le pousser jusqu'au bout.
- Lubrifier le joint avec de la graisse de silicone ou de la vaseline, ou avec de petites quantités d'huiles végétales.

Effectuer le même contrôle sur le joint de raccord des tubes rallonges et la poignée de la gaine. Si nécessaire, intervenir comme suit.



- Enlever le joint endommagé.
- Insérer le nouveau joint dans l'embout vapeur et le pousser jusqu'au bout.
- Lubrifier le joint avec de la graisse de silicone ou de la vaseline, ou avec de petites quantités d'huiles végétales.

20. RANGEMENT

20.1 Éteindre et débrancher l'appareil du secteur.

20.2 Retirer le bac filtre à eau comme décrit dans le chapitre 1.

20.3 Enrouler à la main le câble de façon uniforme et le ranger dans le compartiment prévu à cet effet, en le faisant passer par le logement du câble d'alimentation.

20.4 Remettre le bac filtre à eau dans son logement, en

21. DÉPANNAGE - CONSEILS

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne démarre pas.	Absence de tension.	S'assurer que l'appareil est branché au courant comme indiqué au chapitre 1.
La puissance d'aspiration diminue.	Embout, tube flexible d'aspiration ou tube rigide d'aspiration obstrué.	Éteindre l'appareil et débrancher la fiche. Nettoyer le filtre et éliminer toute obstruction des conduits et accessoires.
	Filtre HEPA obstrué ou sale.	Procéder comme décrit dans le chapitre 18
L'appareil est sous pression, mais il distribue peu de vapeur.	Le bouton de réglage vapeur est au niveau 1.	Tourner le bouton de réglage vapeur pour augmenter le débit de vapeur.
Les tubes rallonges ou les accessoires sortent facilement.	La bague de blocage est en position OUVERT.	Tourner la bague de blocage sur la position FERMÉ, comme indiqué au chapitre 2.
L'appareil ne distribue pas de vapeur.	Interrupteur chaudière éteint.	Appuyer sur la touche chaudière (voir p. 5).
	Pas d'eau dans la chaudière.	Verser l'eau dans la chaudière, comme indiqué dans le chapitre 13.
	Verrou vapeur activé.	Désactiver le verrou de vapeur sur la poignée.
	La chaudière n'est pas encore sous pression.	Attendre que le voyant vapeur s'éteigne.
Le jet de vapeur est mélangé à des gouttes d'eau.	Monobloc non inséré correctement.	Insérer correctement le monobloc.
	Le tube vapeur et/ou le tube télescopique sont froids.	Diriger le jet de vapeur sur un chiffon pour chauffer les tubes.
Le montage des accessoires est difficile.	Les joints d'étanchéité produisent un frottement.	Lubrifier les joints d'étanchéité avec de la graisse de silicone ou de la vaseline, ou avec de petites quantités d'huiles végétales.
	La bague de blocage n'est pas dans la position correcte.	Tourner la bague de blocage dans la position correcte, comme décrit dans le chapitre 2.
Perte de vapeur ou gouttelettes d'eau au point de raccordement des accessoires.	Les joints d'étanchéité sont abîmés.	Remplacer les joints d'étanchéité, comme décrit dans le chapitre 19.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
Après l'aspiration des liquides, le liquide aspiré sort de la brosse.	Le liquide stagne à l'intérieur des tubes.	Aspirer l'air pendant quelques secondes afin de permettre le transfert des liquides dans le réservoir de collecte.
	Le sol n'a pas encore séché.	Répéter l'aspiration.
L'appareil s'éteint durant l'aspiration.	Bac filtre à eau plein ou moteur surchauffé.	Éteindre et débrancher l'appareil. Vider et nettoyer le bac de récupération. Si le problème persiste, éteindre et débrancher, puis attendre 60 minutes que l'appareil refroidisse.
En appuyant sur la touche chaudière, la chaudière ne s'éteint pas.	La fonction Multifloor a été activée.	Appuyer de nouveau sur la touche chaudière jusqu'à ce qu'elle s'éteigne.

Si les problèmes persistent, contacter un SAV agréé (www.polti.com pour une liste à jour) ou le Service Clients.

GARANTIE

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ménager, il est garanti pendant deux ans à compter de la date d'achat pour tout défaut de conformité existant au moment de la livraison des marchandises ; la date d'achat doit être attestée par un récépissé valable délivré par le vendeur.

En cas de réparation, la machine devra être accompagnée d'une preuve d'achat valide.

La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur dérivant de la Directive Européenne 99/44/CE relative à certains aspects de la vente et des garanties des biens de consommation, droits que le consommateur peut faire valoir face au vendeur.

Cette garantie est valable dans tous les pays qui transposent la Directive Européenne 99/44/CE. Pour les autres pays s'appliquent les réglementations locales en matière de garantie.

CAS DE GARANTIE

Durant la période de garantie, Polti effectue gratuitement les interventions de réparation, sans facturer au client les frais de main-d'œuvre ou de matériel, du produit présentant un défaut de fabrication ou un vice d'origine.

En cas de défauts irréparables, Polti se réserve le droit de proposer au client de remplacer gratuitement le produit.

Pour obtenir une intervention sous garantie, le consommateur devra contacter un SAV agréé Polti et présenter un document délivré par le vendeur à des fins fiscales sur lequel figure la date d'achat du produit. A défaut de la preuve d'achat du produit indiquant la date d'achat, les interventions seront payantes. Conserver soigneusement la preuve d'achat pendant toute la période de garantie.

CAS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE

- Tout défaut ou dommage qui n'est pas dû à un défaut de fabrication
- Les défaillances dues à une utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation décrite dans le manuel d'instructions qui fait partie intégrante du contrat de vente du produit ;
- Les défaillances résultant d'un accident (incendie, court-circuit) ou imputables à des tiers (altérations).
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de composants non originaux Polti, par les réparations ou les altérations effectuées par un personnel ou des SAV non agréés Polti.
- Les dommages causés par le client.
- Les pièces (filtres, brosses, gaines, etc.) endommagées par la consommation (biens consommables) ou par l'usure normale.
- Les dommages causés par le tartre.
- Les défaillances causées par le manque d'entretien/nettoyage selon les instructions du fabricant.
- Le montage d'accessoires non originaux Polti, modifiés ou non adaptés à l'appareil.

L'utilisation inappropriée et/ou non conforme aux instructions d'utilisation et à toute autre mise en garde et disposition contenue dans le présent manuel, annule la garantie.

Polti décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui pourraient résulter directement ou indirectement de personnes, biens ou animaux ou dus au non-respect des indications du manuel d'instructions, en particulier les avertissements relatifs à l'utilisation et à l'entretien du produit.

Pour consulter la liste actualisée des SAV agréés Polti, se connecter au site www.polti.com.

LECOASPIRA
Vaporetto®





REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO

SN:



|||||

CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 786 642 10
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	02 351 227
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0845 177 6584
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT WWW.POLTI.COM



POLTI®

NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy
www.polti.com

Follow us:

